

Instituto de Investigaciones Gino Germani

Facultad de Ciencias Sociales

Universidad de Buenos Aires

Seminario de Inmigración y Emigración

Docente: Dra. Susana Novick

ARGENTINOS EN EUROPA

LA EMIGRACIÓN DE ARGENTINOS A ITALIA Y ESPAÑA

Alumna: Melisa Cecilia Avolio

D.N.I.: 28.815.442

Carrera: Ciencias de la Comunicación

INTRODUCCIÒN

El presente trabajo pretende abordar la emigración de argentinos a Italia y España y su incremento, desarrollado a partir del año 2000/01, como consecuencia de la crisis económica, política y social que en aquellos momentos se desató en el país. De esta manera, se dividirá por apartados especiales los cuales tratarán: la definición de migración propiamente dicha y sus cambios en los últimos tiempos; las actuales políticas migratorias asumidas por el Estado argentino; los motivos que impulsaron a los argentinos a emigrar; la información cuantitativa, la mayoría en cifras estimadas, que arroja este fenómeno; el desarraigo planteado desde un enfoque psicológico; las redes sociales; y la sociedad receptora.

Estas cuestiones serán tratadas a partir de los trabajos que ya existen sobre esta temática específica como el de la Dra. Novick y la Lic. Murias; y luego los de aquellos reconocidos autores que abordan la migración desde diferentes enfoques: Bertoncello, Cacopardo, Germani y Viladrich. También se extraerán datos e información, especialmente periodística, a través de Internet. Finalmente, se implementará la aplicación de 6 entrevistas realizadas vía e-mail a residentes argentinos en Europa, 1 en España y 5 en Italia. Las edades de los entrevistados oscilan entre los 24 y 35 años, y todos cuentan como fecha de emigración a partir del año 2000. Se debe aclarar que la aplicación y análisis de las respuestas no pretende dar cuenta de un estudio exploratorio para inferir porcentajes o estadísticas, sino que busca en casos aislados ejemplos prácticos de lo que se expresa de manera teórica.

Por último, es menester advertir que las respuestas que no fueron analizadas en este trabajo podrán ser útiles para un trabajo posterior en el que se realicen nuevas entrevistas para contar con un muestreo mayor. De la misma manera, se podrá abordar la relación entre migración y desarrollo, y la preocupación sobre la emigración de jóvenes con un alto nivel educativo desde los países subdesarrollados a los desarrollados.

MIGRACIÓN

Tradicionalmente, la definición de migración implicaba un cambio definitivo en el lugar de residencia habitual a través de un traslado de largas distancias, y estaba relacionada con incentivos exclusivamente económicos. Los orígenes de esta concepción están marcados por los grandes movimientos de población y especialmente, como señala Rodolfo Bertoncello, en (...) “el flujo desde Europa hacia América, y los desplazamientos desde el campo a la ciudad”¹. Esta concepción se ha ido modificando a través del tiempo y resulta inevitable considerar que los sucesos más característicos de fines del siglo XIX y principios del XX, tales como la globalización y las integraciones regionales, constituyen sólo una parte de las causas que han situado a la migración tradicional en un universo mayor. De esta manera lo que se reconoce, y así lo hace el autor arriba citado, es la existencia de un continuo de movilidad territorial de la población. Así la movilidad no sólo va a ser definitiva como en la definición tradicional, sino que además podrá caracterizarse por ser permanente o hasta inmóvil, y además no sólo estará incentivada por factores puramente económicos, sino que otras razones se pondrán en juego en estos movimientos de población.

Argentina no fue menor en su aporte a estos nuevos fenómenos y a fines del año 2001 dio cuenta de un masivo movimiento emigratorio en el cual cientos de miles de argentinos, impulsados por diversas razones, se fueron del país en busca de las oportunidades que su tierra no les ofrecía. Pero este nuevo fenómeno se contrapone a la situación que se vivía en el país a fines del siglo XIX y principios del XX. Por esos tiempos, Argentina era receptor de una masiva inmigración europea, incentivada por las políticas migratorias asumidas por el Estado. Esta inmigración no sólo constituyó un incremento extraordinario en la población, que como señala Gino Germani pasó de tener un poco más de 1.700.000 de habitantes en 1869, a los 20 millones en 1959; sino que

¹ Bertoncello, R. La movilidad territorial de la población: notas para la reflexión. En “ II Jornadas argentinas de estudio de la población (AEPA)”, Secretaría Parlamentaria Dirección Publicaciones, Buenos Aires, 1995.

también contribuyó a la transformación económica de las áreas rurales con la implementación de una agricultura en el sentido moderno².

En estos últimos años, el panorama anteriormente descrito ha cambiado y la Argentina se ha transformado de ser un país receptor a uno expulsor de población. Es importante mencionar que aún con la apertura de la democracia, en el país continuaba vigente la ley de migración n° 22.439 sancionada por la dictadura militar en 1981. No obstante lo cual, es necesario destacar las iniciativas tendientes a derogar tal normativa y en especial el proyecto que el Diputado Giustiniani presentó en el Congreso en diciembre de 2001, y que será sancionado como ley n° 25.871³ por ambas cámaras parlamentarias en diciembre de 2003.

En la ley mencionada se destacan el derecho a la migración como esencial e inalienable de la persona, así como la pretensión de regularizar la situación de los migrantes indocumentados/ilegales. Pero, en lo que se refiere al tema de este trabajo, la normativa incluye un apartado especial a los emigrantes argentinos. Se advierte en él la preocupación por el carácter masivo que asumió la ida de argentinos del país. Por tal razón, se contemplan medidas “proteccionistas” caracterizadas por la celebración de convenios con países receptores de emigrantes argentinos con el fin de garantizarles los derechos laborales y de seguridad social que rijan en ese país para los nacionales, así como la autorización de efectuar remesas para sus familiares en la Argentina. Además, se otorgan a los argentinos que quieran retornar al país con más de 2 años de residencia en el exterior, beneficios que los eximen del pago de tasas, impuestos y contribuciones a la hora de ingresar sus bienes personales y otros. Finalmente se asegura la permanente orientación a los emigrantes argentinos en el exterior de las franquicias y exenciones para retornar al país, a cargo de las embajadas y consulados de Argentina.

² Germani, G. La inmigración masiva y su papel en la modernización del país. En “Política y sociedad en una época de transición”. Editorial Paidós, Buenos Aires, 1962.

³ Esta ley aún no fue promulgada por el Poder Ejecutivo. La norma completa está disponible en: <http://www.infoleg.gov.ar/infolegInternet/verNorma.do?id=92016>.

LOS MOTIVOS, LA DECISIÓN

La emigración de argentinos comienza a registrarse a mediados del siglo XX, en especial en la década del '70 con la irrupción de las dictaduras militares. Si bien, las políticas sobre emigración en esos momentos pasaban por (...) “crear condiciones para alentar la permanencia en el país de científicos, profesionales y técnicos”; y “facilitar el retorno de aquellos que estén radicados en el exterior”⁴; existían razones que impulsaban a los argentinos a irse del país las cuales revestían un carácter mayoritariamente político, como por ejemplo el exilio. Las mismas estaban impulsadas por la crisis política y los regímenes represivos que tuvieron lugar en los '70, no sólo en Argentina sino en el continente latinoamericano.

La emigración analizada en esta monografía tiene la particularidad de contar con una mixtura de motivos esgrimidos por los mismos protagonistas y visualizados en los distintos trabajos que existen sobre este fenómeno.

A partir de las encuestas realizadas vía e-mail a los residentes argentinos en España e Italia, se registran algunos de los tantos motivos que llevaron a esas personas a irse del país. Es dable observar que aún siendo casos aislados, y no una muestra significativa en cantidad, las razones de la emigración varían en todos ellos. Los países desarrollados son los destinos elegidos para migrar, en primer lugar Estados Unidos y ahora también Japón, como advierte Susana Novick⁵. Asimismo España e Italia, se encuentran como lugares de destino y en este caso existen motivos particulares. Tal como señala María Cristina Cacopardo se debe tener en cuenta que (...) “la población argentina tiene un fuertísimo componente europeo en sus

⁴ Oteiza, E; Novick, S. y Aruj.R. Políticas Migratorias en la Argentina. En “Inmigración y discriminación. Políticas y discursos”. Editorial grupo Editor Universitario, Buenos Aires, 1997.

⁵ Novick, S ; Murias, M.G.. “Dos estudios sobre la emigración reciente en la Argentina”. Buenos Aires: Instituto de Investigaciones Gino Germani, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires, 2005 [Citado 24-11-06]. (IIGG Documentos de Trabajo, N° 42). Disponible en la World Wide Web: <<http://www.iigg.fsoc.uba.ar/docs/dt/dt42.pdf>> ISBN 950-29-0844-9

ancestros, lo cual podría favorecer una actitud más permeable hacia la emigración hacia esos países”⁶.

Ivana partió del país rumbo a Italia el 5 de diciembre de 2001 y si bien lo hizo antes del 19, fecha estratégica de la agudización de la crisis, ella dice que decidió migrar “para probar suerte ya que no veía muchas posibilidades de progresar en mi país”. Carla también eligió un destino europeo, pero en su caso fue España y lo hizo el 14 de junio de 2002. Ella argumenta su decisión de emigrar por motivos familiares, pero tampoco deja de lado los conflictos desatados en el país a partir de diciembre de 2001. Diego y Andrea, un matrimonio que emigró a Italia el 27 de mayo de 2002, también dan sus razones: mientras que ella manifiesta de manera general que fue por la situación de Argentina, Diego deja entrever en su respuesta el fastidio que lo aqueja, “me decidí porque después del bolonqui quedé con poco trabajo, aparte estaba podrido de la inseguridad”. Mónica abandonó Cruz Alba, provincia de Córdoba, el 1 de diciembre de 2000 y se radicó en Italia; no tenía trabajo ya que había quebrado la empresa para la cual se desempeñaba. Ella tuvo que atravesar una situación muy difícil días antes de su emigración puesto que su único hermano de 31 años falleció en un accidente automovilístico. Finalmente, Alicia partió a Italia el 7 de marzo de 2001 y sus razones fueron básicamente por amor. Con seguridad declara: “Decidí migrar porque mi novio se había ido a Italia, mi familia no estaba de acuerdo a que renunciara a mi trabajo, pero yo les hice entender que era lo que quería y lo tuvieron que aceptar”.

Como se observa, las razones de la emigración son varias, pero subyace el hecho de que la crítica situación vivida por el país en aquellos momentos contribuyó a potenciarlas. Aquí se debe mencionar el triste suceso vivido por Mónica e indicar que pesar de ello su decisión de emigrar continuó; aunque cuando ella se refiere a este hecho en relación a sus padres manifiesta “fue terrible porque prácticamente los dejé solos”.

⁶ Cacopardo, M. C. La emigración potencial de jóvenes italoargentinos. En “Estudios migratorios latinoamericanos” CEMLA, 1992.

CIFRAS Y ESTADÍSTICAS

Según los datos arrojados por las Naciones Unidas al 2005⁷, el porcentaje de inmigrantes en la población mundial es del 3%. En cifras exactas serían 190.633.564 de habitantes de los cuales 64.115.850, es decir el 33.64 %, están ubicados en Europa.

Con respecto a las cifras de emigrantes argentinos que viven en el exterior, los trabajos que analizan estas temáticas coinciden en que la información que existe es escasa y poco confiable. Un caso para destacar es que en la página web del Ministerio del Interior⁸, se puede acceder a información sobre estadísticas de la población por provincia así como el porcentaje de los inmigrantes sobre la población provincial; pero nada dice acerca de las cifras o estadísticas de emigrantes argentinos.

Según un informe publicado por el diario La Nación del 20 de diciembre de 2002, que Susana Novick cita en su trabajo n° 42, las estimaciones cuantitativas acerca de los emigrantes argentinos que viven en el exterior se acercan a los 587.005. Mientras que en un artículo publicado en el diario La Nación el 10 de junio de 2003⁹, la cifra alcanza a las 600.000 personas. Ambos diarios toman los datos suministrados por Cancillería argentina. A su vez el diario La Nación de esa misma edición arroja otra cifra recurriendo al libro “Irse” de Diego Relamed, en el cual se asegura que entre enero de 2000 y abril de 2002, 260.00 personas emigraron del país. Estos datos que son estimativos y pertenecen a Migraciones, también informan que los destinos más elegidos por orden de preferencia fueron España, Italia y Estados Unidos.

A modo de orientación, se pueden indicar otras estimaciones demográficas que la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), proyectan en el quinquenio 2005-2010 para Argentina. Se estima (en miles) una tasa bruta de natalidad del 18.0; una tasa bruta de mortalidad del 7.7; un promedio de edad entre hombres y mujeres, de esperanza de vida al nacer de 75.1 años; y una tasa de mortalidad infantil (por mil) de 17.9. Con

⁷ Información disponible en: <http://esa.un.org/migration/p2k0data.asp> (Citado 27-11-06)

⁸ Información disponible en: <http://www.mininterior.gov.ar/poblacion/estadisticas.asp> (Citado 27-11-06)

⁹ Información disponible en <http://www.clarin.com/diario/2003/06/10/s-02815.htm> (Citado 29-11-06)

respecto a la tasa de migración (por mil) se calcula en 0.4; y luego se estima la tasa de crecimiento total (por mil) que llega a los 10.8¹⁰.

Si bien la tasa de migración proyectada es apenas positiva, los distintos trabajos que analizan esta temática dan cuenta del saldo migratorio negativo que tuvo lugar en los últimos años del siglo XX. Cacopardo justamente toma como indicador directo del fenómeno de argentinos que emigran, el crecimiento de los saldos migratorios negativos de argentinos, y también nombra “(...)el número de argentinos censados en otros países” y “ el aumento de la demanda de doble ciudadanía por parte de los descendientes de europeos, en particular de españoles e italianos (...)”.

EL PERÍODO DE ADAPTACIÓN

El desarraigo, la falta de afectos, el alejamiento de las costumbres, el nuevo idioma, conforman una lista innumerable de aquellos sentimientos y sensaciones que surgen cuando se vive en un país que no es el propio.

El período de adaptación que debieron atravesar los emigrantes argentinos encuestados en este trabajo, al igual que en la mayoría de los casos, fue difícil y duro. Alicia manifiesta con énfasis que fue “durísimo”, y que debió enfrentar los problemas de un idioma que no conocía a través de gestos y dibujos. En el caso de Mónica, que emigró hace 6 años, ella dice no haberse integrado del todo a la sociedad italiana pero que la conforma la plena integración que sí alcanzaron sus hijos. En relación a este tema, el X Congreso Nacional de Psiquiatría, que se llevó a cabo en octubre de 2006 en Sevilla, arribó a la conclusión de que los hijos de inmigrantes sufren severos cuadros de *stress* por adaptación. Según Francisco Collazos, responsable de Psiquiatría Transcultural del Hospital Vall de Hebrón de Barcelona, el “biculturalismo y la aculturación representan factores de estrés que pueden provocar un mayor riesgo psicopatológico y de consumo de sustancias”¹¹ . Además aclara que los hijos de inmigrantes deben atravesar una encrucijada a la hora de compartir los referentes culturales:

¹⁰ Para mayor información sobre estadísticas: <http://www.eclac.cl/estadisticas/> (Citado 29-11-06)

el que viven en su casa junto a sus familiares, y el que viven en la calle; y que ello los convierte en un grupo de riesgo para el padecimiento de estas patologías.

Es importante destacar que si bien los emigrantes entrevistados manifiestan un difícil proceso de adaptación, actualmente declaran sentirse bien y mejor establecidos en el nuevo país. Debe mencionarse que este sentimiento no sólo tiene que ver con el ámbito psicológico, sino también con que todos cuentan con permisos de residencia y/ o trabajo de la manera que la ley lo exige.

En relación a este último sentido, se ha reconocido una patología denominada “Síndrome de Ulises”, la cual afecta justamente a los inmigrantes ilegales y que se manifiesta a través de jaquecas, insomnio permanente, agotamiento crónico, accesos de llanto, miedo y desorientación, entre otros síntomas. Según un artículo publicado por Página 12 el 16 de noviembre de 2003, el psiquiatra catalán Joseba Anchotegui¹² manifiesta que esta problemática se tornó mucho más compleja a partir del año 2000 y que muchos de los argentinos que se encuentran en España, así como en el resto de Europa, sufren de este trastorno. Las características de estas personas están dadas por no contar con estabilidad económica ni laboral, por la soledad, por el sentimiento de fracaso y por no poder llevar a su familia hacia ese país. El deseo de este médico es que este problema se conozca públicamente y a partir de allí que se planteen distintas soluciones.

LAS REDES SOCIALES

En relación al punto anterior, el de la adaptación, desempeñan un papel importante los lazos sociales que los emigrantes manifiestan con respecto a los familiares que viven en el país de destino, o con sus mismos compatriotas también allí radicados. Es fundamental, la

¹¹ Información disponible en:

http://actualidad.terra.es/sociedad/articulo/hijos_inmigrantes_sufren_severos_cuadros_1153375.htm (Citado 29-11-06)

¹² Profesor titular de la Universidad de Barcelona y director del Servicio de atención psicopatológica y psicosocial a inmigrantes y refugiados. Este trabajo fue expuesto en el VII Congreso de Psiquiatría, realizado en Palma de Mallorca en el año 2003. Información disponible en:

<http://www.pagina12.com.ar/imprimir/diario/sociedad/3-28188-2003-11-16.html> (Citado 28-11-06)

solidaridad y ayuda dispensada por esas otras personas con las que comparten una misma experiencia.

En su trabajo sobre argentinos en los Estados Unidos, Anahí Viladrich expone un capítulo que llama “la construcción de una comunidad virtual”. Allí menciona que es “durante los inicios de la carrera migratoria cuando los inmigrantes suelen recurrir a otros argentinos para la resolución de sus problemas básicos”¹³. Lo que entiende esta autora es que los vínculos establecidos no suponen una estabilidad en el tiempo.

En el caso de los emigrantes entrevistados, la mayoría menciona haber establecido nuevos círculos sociales con otros argentinos. Diego, Andrea, Ivana y Carla afirman un contacto no sólo con sus compatriotas sino también con los nativos. A su vez, Carla declara que dentro de su círculo social, se encuentran chilenos, brasileros, venezolanos, colombianos, es decir latinoamericanos que también debieron emigrar de sus tierras con destino a Europa. Entre las actividades que los entrevistados comparten con su grupo social, mencionan fundamentalmente actividades recreativas y laborales. En ninguno de los casos, manifiestan explícitamente el acceso a estos círculos para recibir ayuda de algún tipo o satisfacer alguna demanda específica.

Además de los círculos sociales que se dan de manera personal, existen otros que surgen de los mismos emigrantes y que su difusión es a través de Internet. Estos últimos grupos tienen, en su mayoría, características de solidaridad y ayuda, así como de disposición de todo tipo de información útil para los emigrantes. Uno de los casos que surgió en Italia es el de www.amigosdeargentina.org, fundada en el año 2002 con el propósito de desarrollar acciones concretas de solidaridad y cooperación entre ambos países.

Otro de los ejemplos es el de <http://www.inmigrantesargentinos.com>, una página web que reúne información sobre trámites, instituciones, obtención de ciudadanía, así como innumerables artículos relacionados a la temática migratoria, y distintas formas de contacto virtual para que los emigrantes puedan conectarse entre sí.

El soporte virtual no sólo reviste una fundamental importancia por los casos arriba mencionados, sino también porque además del teléfono constituye la forma más utilizada por

¹³ Viladrich, A. “Los argentinos en los Estados Unidos: Los desafíos e ilusiones de una minoría invisible” Programa de Salud Pública Urbana, Hunter College, University of New York.

los emigrantes para contactarse con sus allegados en Argentina. Tal afirmación es coincidente con las declaraciones de los entrevistados, que también usan Internet para leer los diarios en formato digital y tomar conocimiento de los sucesos que tienen lugar en Argentina.

LA SOCIEDAD RECEPTORA

Las políticas migratorias de los países receptores de argentinos se caracterizan por ser restrictivas y selectivas. La preocupación sobre este tema no surge sólo de Argentina, sino también de todos los países que integran Latinoamérica. Allí, las dificultades económicas, políticas y sociales, se convierten en los incentivos que conducen a sus pobladores a abandonar las tierras y buscar una salida en los países desarrollados.

Tanto España como Italia, ambos destinos elegidos por los argentinos, han pasado de ser sociedades expulsoras de población a receptoras de emigrantes. Si bien, como señala Susana Novick en el documento n° 42, la población europea demuestra una tendencia al envejecimiento de la población, en especial en el caso italiano, las políticas aún siguen siendo restrictivas. Es decir, que a pesar de que los emigrantes compensarían el saldo negativo de la población de esos países, éstos se demuestran reticentes frente a los latinoamericanos. Asimismo y junto a esas políticas, se incrementan los controles con respecto a la llegada de extranjeros. Frente a esta situación, Latinoamérica refleja su preocupación en la XVI Cumbre Iberoamericana, celebrada en noviembre de 2006 en Montevideo, en la cual le pide a Europa que no cierre las puertas a la inmigración y a su vez, le reclama ayudas económicas para frenar las causas de este fenómeno. España fue uno de los países que se pronunció a favor de este compromiso y a través de su canciller Miguel Ángel Moratinos expresó "No está en el debate europeo poner visa para Argentina. Ni siquiera se está planteando esa posibilidad", así lo informa la edición digital del diario Clarín del día 4 de noviembre¹⁴.

Con respecto al trato que los nativos tienen frente a los emigrantes entrevistados, éstos últimos realizan algunos comentarios a destacar. Tanto Alicia, Diego, Ivana, Mónica como

¹⁴ Información disponible en: <http://www.clarin.com/diario/2006/11/04/elmundo/i-03401.htm> (Citado 23-11-06)

Carla, manifiestan que el trato es bueno, y todos destacan que eso sucede con los argentinos a diferencia de otros emigrantes. Los argumentos esgrimidos es que los argentinos se parecen a los italianos y ,en el caso de Carla, a los españoles. Sólo Andrea declara que los nativos son discriminatorios y que nada quieren saber de los inmigrantes en general.

A MODO DE CIERRE

La Argentina atraviesa actualmente, aunque con grandes dificultades y muchos desafíos por llevar adelante, un leve proceso de crecimiento. Un número de argentinos ha decidido retornar, quizá sea por razones personales o de nostalgia, o quizá por haber notado ese leve pero existente crecimiento. Las emigraciones continuarán su rumbo, pero las estimaciones parecen ser más alentadoras con respecto a las cifras de los retornados. Lo que es importante es que cada uno pueda elegir el lugar donde quiera vivir, y no se vea forzado a tener que atravesar situaciones dificultosas sólo porque no tiene otra salida. El desafío es a futuro, pero está planteado.

CONCLUSIONES

La crisis desatada en el país a partir del 2001 dejó una “huella” muy profunda en todos los argentinos. Desde los saqueos al “corralito”, hasta llegar a uno de los fenómenos más visibles e importantes por su magnitud que el país tuvo que atravesar: la masiva emigración de argentinos.

Si bien se evidencia una preocupación en el Estado por este tema, en especial a través de la ley Giustiniani, las políticas aún tienen desafíos pendientes por cumplir. No se trata sólo de eximir de impuestos la entrada de bienes pertenecientes a los emigrantes argentinos que decidan regresar o de autorizarlos a efectuar remesas para sus familiares; sino que también se debe incentivar el retorno con garantías de acciones concretas para generar una mejor calidad de vida.

Como se pudo observar, los motivos de la emigración son varios y diversos, desde el clásico ámbito económico hasta las razones políticas y sociales, enmarcadas en una visión poco optimista acerca del futuro del país. Será tarea del Estado, de las instituciones y de otros agentes de la sociedad civil, el atender y prestar soluciones a estas cuestiones.

La vida del emigrante no es fácil, ya sea por los duros períodos de adaptación en un lugar desconocido; por los trastornos psicológicos que pueden padecer, como por ejemplo el “Síndrome de Ulises”; por el alejamiento de los seres queridos con los cuales mantiene un contacto en su mayoría virtual o por teléfono; por el trato que puedan recibir de los nativos; y a todas esas razones se suman las políticas restrictivas que los estados europeos asumen para con los emigrantes argentinos. Es importante tener en cuenta que a pesar de todas estas cuestiones, muchos prefieren seguir allí, en el país que eligieron vivir. No es éste un hecho negativo, pero sí se debe reflexionar que muchos lo hacen por deseos personales, mientras que otros tantos se quedan porque no tienen otra opción.

Será gratificante que en un futuro, a partir del crecimiento de los países subdesarrollados y los compromisos asumidos por Europa con respecto a reevaluar sus políticas migratorias, la migración no sólo sea un derecho esencial de la persona, sino también una elección.

BIBLIOGRAFÍA

- Bertoncetto, R. La movilidad territorial de la población: notas para la reflexión. En “ II Jornadas argentinas de estudio de la población (AEPA)”, Secretaría Parlamentaria Dirección Publicaciones, Buenos Aires, 1995.
- Cacopardo, M. C. La emigración potencial de jóvenes italoargentinos. En “Estudios migratorios latinoamericanos” CEMLA, 1992.
- Germani, G. La inmigración masiva y su papel en la modernización del país. En “Política y sociedad en una época de transición”. Editorial Paidós, Buenos Aires, 1962.
- Novick, S ; Murias, M.G.. “Dos estudios sobre la emigración reciente en la Argentina”. Buenos Aires: Instituto de Investigaciones Gino Germani, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires, 2005 [Citado 24-11-06]. (IIGG Documentos de Trabajo, N° 42). Disponible en la World Wide Web: <<http://www.iigg.fsoc.uba.ar/docs/dt/dt42.pdf>>
ISBN 950-29-0844-9
- Oteiza, E; Novick, S. y Aruj.R. Políticas Migratorias en la Argentina. En “Inmigración y discriminación. Políticas y discursos”. Editorial grupo Editor Universitario, Buenos Aires, 1997.
- Viladrich, A. “Los argentinos en los Estados Unidos: Los desafíos e ilusiones de una minoría invisible” Programa de Salud Pública Urbana, Hunter College, University of New York.

SITIOS WEB

http://actualidad.terra.es/sociedad/articulo/hijos_inmigrantes_sufren_severos_cuadros_1153375.htm (Citado 29-11-06)

<http://www.clarin.com/diario/2003/06/10/s-02815.htm> (Citado 29-11-06)

<http://www.clarin.com/diario/2006/11/04/elmundo/i-03401.htm> (Citado 23-11-06)

<http://www.eclac.cl/estadisticas/> (Citado 29-11-06)

<http://esa.un.org/migration/p2k0data.asp> (Citado 27-11-06)

<http://www.infoleg.gov.ar/infolegInternet/verNorma.do?id=92016>. (Citado 23-11-06)

<http://www.mininterior.gov.ar/poblacion/estadisticas.asp> (Citado 27-11-06)

<http://www.pagina12.com.ar/imprimir/diario/sociedad/3-28188-2003-11-16.html> (Citado 28-11-06)

ANEXO DE ENTREVISTAS

Las preguntas formuladas fueron inspiradas y, en algunos casos, extraídas del cuestionario realizado por la Lic. Murias en la publicación que realizó junto a la Dra. Novick en “Dos estudios sobre la emigración reciente en la Argentina”.

ENTREVISTA VÍA MAIL A EMIGRANTES ARGENTINOS

Nombre de pila: Alicia leguizamon

Edad: 31

Estado civil: Casada

Nacionalidad: Argentina

Barrio en el que vivía en Argentina: Palermo

Pueblo de Italia al que emigró: Civitanova Marche

Fecha de emigración: 7 de marzo de 2001

Nivel educativo alcanzado:Secundario completo

1) **¿Realiza o realizó algún curso de estudio, taller o seminario, en Italia? Un curso de Italiano**

2) **¿Trabajaba cuando se fue de Argentina? Si, era Suboficial de la Fuerza Aerea Militar, con la especialidad de Policia Aeronautica; trabajaba en el Aeropuerto de Aeroparque, era encargada de los preembarques, controlaba a los pasajeros que viajaban. -Si estaba conforme con mi trabajo.**

Si trabajaba, ¿ A qué actividad se dedicaba? ¿ En qué consistía su empleo? Estaba conforme con el mismo?

Si no trabajaba ¿Se encontraba en búsqueda laboral?

3) **¿A qué se dedica actualmente? ¿Está conforme con ello? -Trabajo en una empresa de limpiezas, y limpio un supermercado y un restaurante.-Si estoy conforme, no encuentro algo mejor, porque tengo una nena de tres años y con este trabajo tengo los horarios organizados, me tratan muy bien estoy contenta.**

4) **¿Por qué decidió migrar? ¿Tuvo alguna influencia en su decisión los conflictos desatados en el país a partir de diciembre de 2001? ¿De qué manera tomaron sus allegados, afectos o parientes, su decisión de radicarse en Italia?**

-Desidí migrar porque mi novio se había ido a Italia, mi familia no estaban de acuerdo a que renunciara a mi trabajo, pero yo les hice entender que era lo que yo quería. y lo tuvieron que aceptar. Los amigos todos contentos.

5) **¿Por qué eligió Italia? ¿Tiene algún pariente o amigo viviendo allá?- Mi novio se vino primero, a la casa de sus tios, después de 7 meses renuncié a mi trabajo y me vine a Italia a vivir con él.- No tuvieron ninguna influencia los parientes.**

Si tiene conocidos en Italia, ¿Tuvieron ellos alguna influencia en su decisión de migrar?

6) ¿Tuvo dificultades para realizar los trámites migratorios correspondientes?
¿Cuenta con permiso de residencia y/o trabajo?-Al principio estuve con permiso de residencia por turista por tres meses, después me case y tuve por dos años, y ahora ya tengo la ciudadanía.

7) ¿Cuál es la sensación o sentimiento que le promueve el estar viviendo en otro país?-Al principio me sentía extranjería, no me adaptaba y ahora estoy muy bien, extraño mucho mi país y mi familia y amigos,.

8) ¿Ha establecido nuevos círculos sociales? ¿Con argentinos o italianos?-Amigos tengo son todos argentinos, que nos conocimos acá, y otros ya de antes de venir a Italia que nos encontramos acá de casualidad..

9) ¿Cómo considera el trato de la sociedad receptora? ¿Está al tanto de lo que piensan los italianos acerca del incremento de migrantes argentinos en los últimos años, en su país?-Por suerte a los argentinos estamos muy bien vistos por que la mayoría tiene parientes en Argentina, cuando los italianos migraron para la Argentina por el tema de la guerra en aquella época.

10) ¿Cómo se siente actualmente en Italia? ¿Cómo fue el período de adaptación? -Hoy por hoy me encuentro muy contenta, con mi hija y mi marido tratando de salir adelante, por suerte nos está yendo bien.-El período de adaptación fue durísimo yo no hablaba ni j el italiano, fui aprendiendo gracias a una tía de mi marido que me enseñaba los nombres de cada cosa, nos comunicábamos con gestos con dibujo me ayudó a entender! yo acostumbrada a la gran ciudad de BsAs, y venir a un pueblo que nada que ver con la vida que llevaba antes. Poco a poco fui adaptándome.

11) ¿Se están cumpliendo sus expectativas con las que llegó al nuevo país? ¿Cree que su situación con respecto a la que tenía en Argentina, ha mejorado? Si estamos mejorando, ahora estamos por comprar un departamento, nos vamos de vacaciones al exterior, hemos cambiado el coche, tantas otras cosas que en Argentina, nos hubiese costado tanto que no se si lo podríamos hacer en tan poco tiempo, es otro nivel de vida.

12) ¿A través de qué medios se comunica con sus parientes, allegados, amigos, que están en Argentina? A través de internet, y hablando por teléfono.

13) ¿Está al tanto de los sucesos políticos, económicos, sociales y de otra índole, que tienen lugar en la Argentina? ¿De qué manera tiene acceso a esa información? -Si estamos al tanto, por los parientes y amigos, también por internet, vemos los noticieros y escuchamos la radio.

14) Desde su punto de vista, ¿Qué características tienen las personas que deciden migrar? ¿Por qué piensan que lo hacen? Lo hacen por la seguridad y el bienestar de la familia.

15) ¿Qué aspectos positivos y cuáles negativos considera que caracterizan su migración?-Lo positivo es que vamos progresando, y lo negativo es tener la familia

lejosy los amigos.

16)¿Qué prácticas, costumbres o actividades, que realizaba en Argentina y no puede hacer en Italia, despiertan en usted una sensación de nostalgia? -El gimnasio,salir con los amigos a cenar ir al cine,pasear por palermo en bicicleta,tantas cosas...!!!

17) ¿Qué anécdotas o acontecimientos que dejaron en usted una “huella”, puede relatar acerca de su experiencia migratoria?-El nacimiento de mi hija.

OTROS COMENTARIOS

SE AGRADECE SU VALIOSA COLABORACIÓN

ENTREVISTA VÍA MAIL A EMIGRANTES ARGENTINOS

Nombre de pila: **Mònica**

Edad: **44**

Estado civil: **Casada**

Nacionalidad: **Argentina**

Barrio en el que vivía en Argentina: **Cruz Alta (Cba.)**

Pueblo de Italia al que emigró: **Monte San Giusto (Macerata)**

Fecha de emigración: **01 - 12 - 2000**

Nivel educativo alcanzado: **Bachiller Nacional**

1) ¿Realiza o realizó algún curso de estudio, taller o seminario, en Italia?

No

2) ¿Trabajaba cuando se fue de Argentina?

Si trabajaba, ¿ A qué actividad se dedicaba? ¿ En qué consistía su empleo? Estaba conforme con el mismo?

Si no trabajaba ¿Se encontraba en búsqueda laboral?

Si, era consultora de belleza Mary Kay, realizaba demostraciones, maquillaje y tratamientos de belleza a domicilio.

3) ¿A qué se dedica actualmente? ¿Está conforme con ello?

Hago el control de calidad y preparo los pedidos en una fàbrica de suelas para zapatos de hombre, en cierta manera estoy conforme pero no es lo que me gusta hacer.

4) ¿Por qué decidió migrar? ¿Tuvo alguna influencia en su decisión los conflictos desatados en el país a partir de diciembre de 2001? ¿De qué manera tomaron sus allegados, afectos o parientes, su decisión de radicarse en Italia?

Decidì emigrar junto a mi marido y mis dos hijos porque en ese momento mi marido estaba sin trabajo, la empresa para la que trabajaba se habia ido a pique.

No vivimos personalmente los conflictos desatados en diciembre de 2001 porque por suerte ya estàbamos acà, y desde acà lo sufrimos por todas las personas que estaban allà.

Mis padres estaban conformes porque se trataba del futuro nuestro y de sus nietos pero despuès todo cambiò porque unos días antes del viaje mi ùnico hermano que tenìa 31 años falleciò en un accidente automovilístico, eso fue terrible porque pràcticamente los dejè solos.

5) ¿Por qué eligió Italia? ¿Tiene algún pariente o amigo viviendo allá?

Si tiene conocidos en Italia, ¿Tuvieron ellos alguna influencia en su decisión de migrar?

Elegì Italia porque tenemos parientes y unos meses antes, en febrero de 2000 mi padre nos regalò a mi madre y a mì los pasajes para que vinièramos a conocer los parientes, quedè maravillada del modo de vida, claro, despuès estando acà todo se ve diferente, pero ese viaje influyò mucho en mi decisiòn.

Los parientes nos ayudaron al principio y después nada, con el paso del tiempo, a medida que fuimos progresando se fueron borrando, ahora solamente nos llaman por teléfono para alguna festividad.

6) ¿Tuvo dificultades para realizar los trámites migratorios correspondientes?
¿Cuenta con permiso de residencia y/o trabajo?

Llegué con la ciudadanía italiana empezada, lo que faltaba no era muy fácil de conseguir en ese momento y me ayudó un político amigo de familia, al cual le estoy tremendamente agradecida.

A los argentinos no nos resulta nada fácil todo el trámite de documentación para poder conseguir la ciudadanía, siempre llegamos pensando que es todo lo contrario. Mis hijos obtuvieron la ciudadanía automáticamente y mi marido tiene permiso de soggiorno porque no tiene orígenes pero está comenzando los trámites para obtener la ciudadanía por matrimonio y familia.

7) ¿Cuál es la sensación o sentimiento que le promueve el estar viviendo en otro país?
Es una sensación muy extraña y a veces inexplicable, infinitas veces me sentí sapo de otro charco y otras no tantas, como en casa, pero es cuestión de seguir para adelante, claro que siempre extrañando mucho.

8) ¿Ha establecido nuevos círculos sociales? ¿Con argentinos o italianos?

Con argentinos. Italianos tengo conocidos, compañeros de trabajo, vecinos, pero no amigos, los argentinos le damos otro sentido totalmente diferente a la amistad respecto al que le dan ellos, por ej. sé de personas que se ven con sus mejores amigos solo una vez al año.

9) ¿Cómo considera el trato de la sociedad receptora? ¿Está al tanto de lo que piensan los italianos acerca del incremento de migrantes argentinos en los últimos años, en su país?

El trato es bastante bueno, ellos dicen casi siempre que somos muy parecidos, en realidad la mayoría de nosotros tiene sangre italiana.

Ellos están tan acostumbrados a convivir con personas de otros países y costumbres que, en nosotros ven casi a uno de ellos, pero ni bien pueden nos hacen ver las diferencias.

10) ¿Cómo se siente actualmente en Italia? ¿Cómo fue el período de adaptación?

Me siento bastante bien, si bien no integrada totalmente pero me conformo con la total integración de mis hijos que no es poco.

11) ¿Se están cumpliendo sus expectativas con las que llegó al nuevo país? ¿Cree que su situación con respecto a la que tenía en Argentina, ha mejorado?

Si, se están cumpliendo porque las razones fueron puramente económicas y nuestra meta era y es estar mejor económicamente y que nuestros hijos tengan la posibilidad de vivir mejor. El sacrificio es mucho pero vale la pena y despacito vamos consiguiendo nuestro objetivo.

12) ¿A través de qué medios se comunica con sus parientes, allegados, amigos, que están en Argentina?

Me comunico con ellos con el teléfono y la computadora y por qué no alguna vez con lápiz y papel ya que mi debilidad son las escritas como hace mucho tiempo.

13) ¿Está al tanto de los sucesos políticos, económicos, sociales y de otra índole, que tienen lugar en la Argentina? ¿De qué manera tiene acceso a esa información?

Si, trato de estar siempre al tanto y para ello leo los diarios en la computadora.

14) Desde su punto de vista, ¿Qué características tienen las personas que deciden migrar? ¿Por qué piensan que lo hacen?

Desde mi punto de vista, y hablo por mi caso en especial, las personas deciden migrar porque llegan al límite, llegan a tocar fondo y sienten que el país ya no les da más posibilidades para poder avanzar.

15) ¿Qué aspectos positivos y cuáles negativos considera que caracterizan su migración?

En cuanto a los positivos nos cambió la manera de vivir en un alto porcentaje en cuanto a lo económico y también pienso que teniendo 2 hijos adolescentes estamos más tranquilos en cuanto a seguridad y bienestar.

16) ¿Qué prácticas, costumbres o actividades, que realizaba en Argentina y no puede hacer en Italia, despiertan en usted una sensación de nostalgia?

Estar más tiempo con los amigos, pasar las tardes charlando, la siesta.

17) ¿Qué anécdotas o acontecimientos que dejaron en usted una “huella”, puede relatar acerca de su experiencia migratoria?

Hacia muy poquitos días que estaba y entrando a un bar saludé como si estuviera en la Argentina y una mujer se acercó a preguntarme por qué saludaba, eso me quedó grabado porque después, con el tiempo entendí que ellos me hacen sentir que no hay tiempo para saludarse, que se corre siempre, y eso a nosotros en Argentina no nos pasa, eso y otras cosas hacen que la nostalgia sea mucha.-

OTROS COMENTARIOS

SE AGRADECE SU VALIOSA COLABORACIÓN

ENTREVISTA VÍA MAIL A EMIGRANTES ARGENTINOS

Nombre de pila: Andrea

Edad:33

Estado civil:Casado

Nacionalidad:Argentina

Barrio en el que vivía en Argentina:Carapachay

Pueblo de Italia al que emigró:Massa Carrara

Fecha de emigración:27-05-02

Nivel educativo alcanzado:Secundario

1) ¿Realiza o realizó algún curso de estudio, taller o seminario, en Italia?

No

2) ¿Trabajaba cuando se fue de Argentina?no

Si trabajaba, ¿ A qué actividad se dedicaba? ¿ En qué consistía su empleo?

Si no trabajaba ¿Se encontraba en búsqueda laboral?

3) ¿A qué se dedica actualmente? ¿Está conforme con ello?Ama de casa. Si visto que tengo 4 hijos

4) ¿Por qué decidió migrar? ¿Tuvo alguna influencia en su decisión los conflictos desatados en el país a partir de diciembre de 2001? ¿De qué manera tomaron sus allegados, afectos o parientes, su decisión de radicarse en Italia.

Por la situacion de Argentina.Si.Estuvieron de acuerdo.

5) ¿Por qué eligió Italia? ¿Tiene algún pariente o amigo viviendo allá?

Si tiene conocidos en Italia, ¿Tuvieron ellos alguna influencia en su decisión de migrar

Por que mi marido es ciudadano italiano.No, en este momento.No

6) ¿Tuvo dificultades para realizar los trámites migratorios correspondientes?

¿Cuenta con permiso de residencia y/o trabajo?

No ,todos los tramites los hice en Italia, un poco lento pero sin problemas.No ahora ya pase a ser ciudadana italiana.

7) ¿Cuál es la sensación o sentimiento que le promueve el estar viviendo en otro país. El sentimiento es de tristeza,pero se que es mejor para mis hijos.

8) ¿ Ha establecido nuevos círculos sociales? ¿Con argentinos o italianos? ¿De qué manera? ¿Qué actividades comparten?

Si o hecho amistades con italianas e argentinas.Por las nenas que van a la escuela.Alguna que otra salida al supermercado.

9) ¿Cómo considera el trato de la sociedad receptora? ¿Está al tanto de lo que piensan los italianos acerca del incremento de migrantes argentinos en los últimos años, en su

país?

Discriminatorio. Lo que piensan es que no quieren saber nada de inmigrantes en gral.

10) ¿Cómo se siente actualmente en Italia? ¿Cómo fue el período de adaptación?

Bien. Fue muy duro por que aparte no sabia el idioma.

11) ¿Se están cumpliendo sus expectativas con las que llegó al nuevo país? ¿Cree que su situación con respecto a la que tenía en Argentina, ha mejorado?

Vine sin expectativas. Si, por que aca la seguridad en gral es como deberia ser..

12) ¿A través de qué medios se comunica con sus parientes, allegados, amigos, que están en Argentina?

Telefono e internet

13) ¿Está al tanto de los sucesos políticos, económicos, sociales y de otra índole, que tienen lugar en la Argentina? ¿De qué manera tiene acceso a esa información?

No.

14) Desde su punto de vista, ¿Qué características tienen las personas que deciden migrar? ¿Por qué piensa que lo hacen?

Para tener un futuro mejor.

15) ¿Qué aspectos positivos y cuáles negativos considera que caracterizan su migración?

Para mi fue todo positivo.

16) ¿Qué prácticas, costumbres o actividades, que realizaba en Argentina y no puede hacer en Italia, despiertan en usted una sensación de nostalgia?

Los viajes ,Las reuniones con amigos,y los asados de los domingos.

17) ¿Qué anécdotas o acontecimientos que dejaron en usted una “huella”, puede relatar acerca de su experiencia migratoria?

La peor fue cuando llegamos a Italia por que habian cerrado los cielos y nos tuvimos que comer un dia entero en el aeropuerto, fue de terror.

OTROS COMENTARIOS

SE AGRADECE SU VALIOSA COLABORACIÓN

ENTREVISTA VÍA MAIL A EMIGRANTES ARGENTINOS

Nombre de pila: Carla

Edad: 25

Estado civil: Soltera

Nacionalidad: Argentina

Barrio en el que vivía en Argentina: Buenos Aires- San Fernando

Pueblo al que emigró: Madrid

Fecha de emigración: 14/06/2002

Nivel educativo alcanzado: Universitario

1) ¿Realiza o realizó algún curso de estudio, taller o seminario, en España?

No

2) ¿Trabajaba cuando se fue de Argentina?

Si trabajaba, ¿ A qué actividad se dedicaba? ¿ En qué consistía su empleo? Estaba conforme con el mismo?

Si no trabajaba ¿Se encontraba en búsqueda laboral?

No trabajaba, pero si estuve buscando trabajo durante varios meses

3) ¿A qué se dedica actualmente? ¿Está conforme con ello?

Trabajo y estoy terminando la carrera, estoy bastante conforme porque puedo compatibilizar las dos cosas

4) ¿Por qué decidió migrar? ¿Tuvo alguna influencia en su decisión los conflictos desatados en el país a partir de diciembre de 2001? ¿De qué manera tomaron sus allegados, afectos o parientes, su decisión de radicarse en España?

Decidí emigrar por problemas familiares, claro está que los conflictos desatados en diciembre de 2001 no ayudaron en nada a paliar mi situación. Fue duro para familiares y amigos al principio pero luego se fueron acostumbrando y saben que la decisión no fue desacertada

5) ¿Por qué eligió España? ¿Tiene algún pariente o amigo viviendo allá?

Si tiene conocidos en España, ¿Tuvieron ellos alguna influencia en su decisión de migrar?

Elegí España porque en ese momento tenía familiares y han influido bastante para que viniera acá, además de la ventaja del idioma

6) ¿Tuvo dificultades para realizar los trámites migratorios correspondientes?

¿Cuenta con permiso de residencia y/o trabajo?

En ese sentido no tuve ningún problema porque contaba con anterioridad con la doble ciudadanía (argentina/italiana), lo cual me permite residir y trabajar

7) ¿Cuál es la sensación o sentimiento que le promueve el estar viviendo en otro país?

Al principio me sentía un poco “desubicada”, por ciertas costumbres, pero al final de a poco te vas acostumbrando, aunque creo que eso no se alcanza del todo, y siempre se extraña lo de uno. Creo que el sentimiento sería de nostalgia

8) ¿ Ha establecido nuevos círculos sociales? ¿Con argentinos o españoles? ¿De qué manera? ¿Qué actividades comparten?

Se establecen nuevos círculos, no sólo con argentinos o españoles, también con gente de otros países que están en la misma situación que yo. Dentro de mi círculo más cercano hay gente de Chile, Brasil, Venezuela, Colombia, Honduras, etc..

Compartimos generalmente actividades de trabajo y si el tiempo libre lo permite es interesante compartir actividades propias de otros países como una comida típica, etc..

9) ¿Cómo considera el trato de la sociedad receptora? ¿Está al tanto de lo que piensan los españoles acerca del incremento de migrantes argentinos en los últimos años, en su país?

A comparación de otros países, creo que el trato que recibimos es bastante bueno. Existe cierta afinidad entre los argentinos y españoles, y de hecho ellos creen que “nos parecemos bastante”, creo que no les molesta el incremento de argentinos, pasamos más desapercibidos y somos muchos menos inmigrantes que de otros países, que por experiencia se que les molestan bastante, tales como Ecuador, Marruecos, Rumania, etc..

10) ¿Cómo se siente actualmente en España? ¿Cómo fue el período de adaptación?

Ahora mismo me siento bien acá porque voy encontrando estabilidad y seguridad. El período de adaptación al principio fue un poco difícil porque todo lo que veía o escuchaba me parecía raro, pero creo que es una cuestión de tiempo. Hay cosas que te parecen mejor y otras que no te gustan nada, pero es lo que tiene estar en otro país

11) ¿Se están cumpliendo sus expectativas con las que llegó al nuevo país? ¿Cree que su situación con respecto a la que tenía en Argentina, ha mejorado?

Por suerte de a poco veo que mis expectativas se van cumpliendo, especialmente las económicas. Y si creo que mi situación ha mejorado mucho con respecto a la que tenía en Argentina.

12) ¿A través de qué medios se comunica con sus parientes, allegados, amigos, que están en Argentina?

Por teléfono y messenger

13) ¿Está al tanto de los sucesos políticos, económicos, sociales y de otra índole, que tienen lugar en la Argentina? ¿De qué manera tiene acceso a esa información?

Si estoy al tanto de lo que pasa allá, porque mi familia y mis amigos están allá. Tengo acceso a la información a través de internet (clarín, la nación, etc..)

14) Desde su punto de vista, ¿Qué características tienen las personas que deciden migrar? ¿Por qué piensa que lo hacen?

Las personas que yo conocí, en general, son de clase media, con estudios. Creo que lo hacen buscando seguridad y estabilidad económica, para así poder tener un futuro mejor

15) ¿Qué aspectos positivos y cuáles negativos considera que caracterizan su migración?

Como aspectos positivos están la posibilidad de compatibilizar los estudios con el trabajo, viajar y conocer, estar en contacto con gente de otros países y con culturas muy diferentes. Como aspectos negativos creo que el hecho de no poder compartir con tus allegados las cosas que acá nos pasan, o cuando llegan fechas especiales tales como la navidad o año nuevo y saber que no vamos a estar con los nuestros

16) ¿Qué prácticas, costumbres o actividades, que realizaba en Argentina y no puede hacer en España, despiertan en usted una sensación de nostalgia?

Practicar mi deporte favorito (remo), porque en Madrid no hay ríos, sentarse en una parque a tomar mate, reunirse en casa con amigos (acá tienen la costumbre de reunirse en un bar, pub, etc..)

17) ¿Qué anécdotas o acontecimientos que dejaron en usted una “huella”, puede relatar acerca de su experiencia migratoria?

El acontecimiento que mas me ha impactado acá en España fue el atentado del 11 de marzo, uno piensa que eso pasa en otros países y que nunca va a pasar por algo de eso, pero tuve la desdicha de que fallecieron dos compañeros de mi clase.

Como anécdotas positivas la pronunciación de ciertas palabras que acá son normales y que a nosotros nos parecen una grosería y viceversa

OTROS COMENTARIOS

SE AGRADECE SU VALIOSA COLABORACIÓN

ENTREVISTA VÍA MAIL A EMIGRANTES ARGENTINOS

Nombre de pila: Diego

Edad:34

Estado civil:Casado

Nacionalidad:Argentina

Barrio en el que vivía en Argentina:Carapachay

Pueblo de Italia al que emigró:Massa Carrara

Fecha de emigración:27-05-02

Nivel educativo alcanzado:Secundario sin terminar

1) ¿Realiza o realizó algún curso de estudio, taller o seminario, en Italia?

No

2) ¿Trabajaba cuando se fue de Argentina?Si

Si trabajaba, ¿ A qué actividad se dedicaba? ¿ En qué consistía su empleo? Estaba conforme con el mismo?Techista.Hacer o reparar techos.Si estaba muy conforme.

Si no trabajaba ¿Se encontraba en búsqueda laboral?

3) ¿A qué se dedica actualmente? ¿Está conforme con ello?

Construyo galpones industriales de hormigon armado.Si.

4) ¿Por qué decidió migrar? ¿Tuvo alguna influencia en su decisión los conflictos desatados en el país a partir de diciembre de 2001? ¿De qué manera tomaron sus allegados, afectos o parientes, su decisión de radicarse en Italia?

Me decidi por que despues del bolonki,quede con poco trabajo,aparte estaba podrido de la inseguridad.Creo que la tomaron bien,con un poco de tristesa.

5) ¿Por qué eligió Italia? ¿Tiene algún pariente o amigo viviendo allá?

Si tiene conocidos en Italia, ¿Tuvieron ellos alguna influencia en su decisión de migrar?

Por que soy ciudadano italoargentino.Ahora no.Indirectamente si.

6) ¿Tuvo dificultades para realizar los trámites migratorios correspondientes?

¿Cuenta con permiso de residencia y/o trabajo?

No ya tenia todo en regla.

7) ¿Cuál es la sensación o sentimiento que le promueve el estar viviendo en otro país?

El unico sentimiento es ,el saber que mis hijos salen a jugar tranquilos a la calle,que puedo dejar la puerta abierta que no pasa nada y que tengo una seguridad con mi trabajo y mi sueldo.

8) ¿ Ha establecido nuevos círculos sociales? ¿Con argentinos o italianos? ¿De qué manera? ¿Qué actividades comparten?

Si pocos. Mas Argentinos que Italianos.Las actividades sos las mismas que alla ,nos

juntamos a tomar mate, cumpleaños ext.

9) ¿Cómo considera el trato de la sociedad receptora? ¿Está al tanto de lo que piensan los italianos acerca del incremento de migrantes argentinos en los últimos años, en su país?

Buena. Mira los italianos son bastante racistas, pero con los Argentinos está todo bien.

10) ¿Cómo se siente actualmente en Italia? ¿Cómo fue el período de adaptación?

Bien. Fue duro pero ya pasó.

11) ¿Se están cumpliendo sus expectativas con las que llegó al nuevo país? ¿Cree que su situación con respecto a la que tenía en Argentina, ha mejorado?

No. No no mejoro, pero se vive más seguro.

12) ¿A través de qué medios se comunica con sus parientes, allegados, amigos, que están en Argentina?

Por teléfono o por internet.

13) ¿Está al tanto de los sucesos políticos, económicos, sociales y de otra índole, que tienen lugar en la Argentina? ¿De qué manera tiene acceso a esa información?

Poco.

14) Desde su punto de vista, ¿Qué características tienen las personas que deciden migrar? ¿Por qué piensa que lo hacen?

Las características son que, o tienen algún pariente o amigo, o por que realmente se cansaron de esperar un mejoramiento del país.

15) ¿Qué aspectos positivos y cuáles negativos considera que caracterizan su migración?

Para mí todos son positivos por que si no hubiera probado quizás estaría arrepentido.

16) ¿Qué prácticas, costumbres o actividades, que realizaba en Argentina y no puede hacer en Italia, despiertan en usted una sensación de nostalgia?

Mira lo que más me falta es ir a cazar, y lo que le sigue es las reuniones con amigos.

17) ¿Qué anécdotas o acontecimientos que dejaron en usted una “huella”, puede relatar acerca de su experiencia migratoria?

Ninguna lo único es que lo volvería a hacer

OTROS COMENTARIOS

SE AGRADECE SU VALIOSA COLABORACIÓN

ENTREVISTA VÍA MAIL A EMIGRANTES ARGENTINOS

Nombre de pila: ivana

Edad:30

Estado civil:casada

Nacionalidad:argentina

Barrio en el que vivía en Argentina:pilar

Pueblo de Italia al que emigró:monte urano, provincia de ascoli piceno

Fecha de emigración:5/12/01

Nivel educativo alcanzado:terciario

1) ¿Realiza o realizó algún curso de estudio, taller o seminario, en Italia?

no

2) ¿Trabajaba cuando se fue de Argentina?

Si trabajaba, ¿ A qué actividad se dedicaba? ¿ En qué consistía su empleo? Estaba conforme con el mismo?

Si no trabajaba ¿Se encontraba en búsqueda laboral?

si trabajaba, como empleada administrativa en el un hospital,y no, no estaba conforme con el trabajo

3) ¿A qué se dedica actualmente? ¿Está conforme con ello?

ama de casa, si estoy conforme

4) ¿Por qué decidió migrar? ¿Tuvo alguna influencia en su decisión los conflictos desatados en el país a partir de diciembre de 2001? ¿De qué manera tomaron sus allegados, afectos o parientes, su decisión de radicarse en Italia?

Decidi migrar para probar suerte ya que no veia muchas posibilidades de progresar en mi pais

No tuvo nada que ver el conflicto, ya que viaje justo antes

Todos mis parientes lo tomaron mal, es el dia de hoy que ninguno me entiende

5) ¿Por qué eligió Italia? ¿Tiene algún pariente o amigo viviendo allá?

En realidad elegi italia porque mi marido tiene parientes aca

Si tiene conocidos en Italia, ¿Tuvieron ellos alguna influencia en su decisión de migrar?

NO ninguna

6) ¿Tuvo dificultades para realizar los trámites migratorios correspondientes?

¿Cuenta con permiso de residencia y/o trabajo?

No ninguno, tengo ciudadania italiana

7) ¿Cuál es la sensación o sentimiento que le promueve el estar viviendo en otro país? Siempre tienes una sensación de que no perteneces al lugar, dadas las costumbres de la gente del lugar, pero la adaptación fue buena, siempre se extraña, en realidad lo que uno extraña es a la gente no al país, el hecho de tener toda la familia lejos por momentos te hace sentir mal, otros no tan mal, pero siempre está la necesidad de la gente que uno quiere

8) ¿Ha establecido nuevos círculos sociales? ¿Con argentinos o italianos?
Sí, con ambos

9) ¿Cómo considera el trato de la sociedad receptora? ¿Está al tanto de lo que piensan los italianos acerca del incremento de migrantes argentinos en los últimos años, en su país?

Bueno, con los argentinos hay algo especial porque no existe un italiano que no tenga un tío, una tía, un primo o algún familiar aunque sea muy lejano que viva en la Argentina, hay discriminación con gente de otras nacionalidades pero la verdad que con los argentinos no

10) ¿Cómo se siente actualmente en Italia? ¿Cómo fue el período de adaptación?

Me siento bien. El período de adaptación fue duro, sea por el desconocimiento del idioma, la falta de gente amiga, la familia que estaba pasando por un período difícil en Argentina, con los problemas en los que se encontraba el país.

11) ¿Se están cumpliendo sus expectativas con las que llegó al nuevo país? ¿Cree que su situación con respecto a la que tenía en Argentina, ha mejorado?

Creo que no se puede hablar de expectativas, ya que uno esperaba cosas de un país que aun no conocía, puedo decir que todo se ha ido dando de a poco, y lo que no se dio es por decisiones que uno fue tomando con el transcurso del tiempo, seguramente para hablar de cumplir todas las expectativas habría que darse un poco más de tiempo, acá o en cualquier país del mundo.

Seguramente no puedo comparar mi situación actual con la que tenía en Argentina, no tendría parámetros para medirla, ya que en Argentina era soltera y vivía de hija sin problemas, cuando me case fue en el mismo momento en que partí de mi país, creo yo que igualmente mi situación actual sería mejor a la que podría llegar a tener, con las mismas condiciones, en Argentina.

12) ¿A través de qué medios se comunica con sus parientes, allegados, amigos, que están en Argentina?

Por medio de internet

13) ¿Está al tanto de los sucesos políticos, económicos, sociales y de otra índole, que tienen lugar en la Argentina? ¿De qué manera tiene acceso a esa información?

Sí, por medio de internet, y comentarios de la familia

14) Desde su punto de vista, ¿Qué características tienen las personas que deciden migrar? ¿Por qué piensa que lo hacen?

No creo que tengan una característica en común, de hecho todas las personas que conozco que lo han hecho son completamente diferentes una a otra. Tampoco creo que todos tengamos la misma motivación, cada uno tiene su historia, seguramente todos apuntan a un mejor bienestar

15) ¿Qué aspectos positivos y cuáles negativos considera que caracterizan su migración?

Positivo: creo que desde el momento en el cual te encuentras solo, creces muchísimo y aprender a enfrentar la vida solo, logras una independencia total, la cual te da muchísimas más responsabilidades.

Negativo: que siempre te falta el afecto de tu familia y de la gente que quieres, que en algunos momentos son indispensables

16) ¿Qué prácticas, costumbres o actividades, que realizaba en Argentina y no puede hacer en Italia, despiertan en usted una sensación de nostalgia?

El hecho de haber vivido en una ciudad como Buenos Aires, y tener todo al alcance de la mano, tomar colectivos y llegar a cualquier lado, cosa que no le pasa a la gente que vivía en el interior del país

17) ¿Qué anécdotas o acontecimientos que dejaron en usted una “huella”, puede relatar acerca de su experiencia migratoria?

Un poco todo y al mismo tiempo nada, creo que no podría determinar un acontecimiento en particular que pesara tanto más que otro .

OTROS COMENTARIOS

SE AGRADECE SU VALIOSA COLABORACIÓN